9A08903000

TEAC

MC-D95

3-CD/Receiver Micro-System

OWNER'S MANUAL

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

BEfore Use 4
Remote Control Unit 5
Speaker System 5
Compact Disc 6
Connection 7
Basic Operation 10
Listening to CDs 12
Repeat Playback 14
Shuffle Playback 15
Program Playback 16
Listening to the External Sources ... 17
Listening to the Radio 18
How to Preset Broadcast 19
Setting the Clock 20
Sleep Timer 20
Setting the Timer 21
Troubleshooting 22
Specifications 23

Avant Utilisation 4
Boîtier detélécommande 5
Système de HAUT-PARLEUR 5
Disque Compacts 6
Connexions 7
Fonctionnement de base 10
Lecture des disques compacts 12
Lecture répétée 14
Lecture aléatoire 15
Lecture programmée 16
Ecoute á partir d'une source externe 17
Ecoute radio 18
Préréglage des stations 19
Réglage de l'horloge 20
Temporisation de veille 20
Réglage de la temporisation 21
Guide de dépannage 22
Spécifications 23

Important Safety Instructions

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is shown ①.

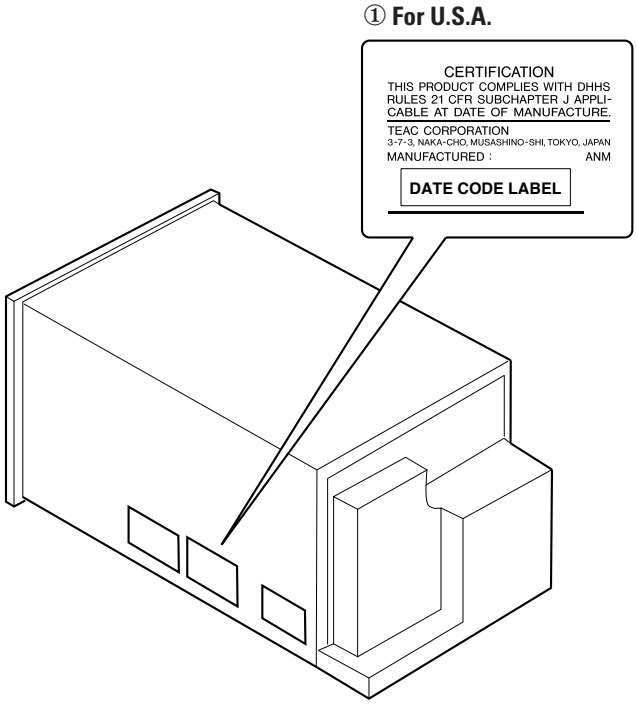
CAUTION

- DO NOT REMOVE THE PROTECTIVE HOUSING USING SCREWDRIVER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- IF THIS PRODUCT DEVELOPS TROUBLE, MAKE A CONTACT WITH OUR SERVICEMAN, AND DO NOT USE THE PRODUCT IN A TROUBLED STATE.

Optical pickup :

Type	:	KCP1H
Manufacturer	:	Kenwood Corporation
Laser output	:	Less than 0.5mW on the objective lens
Wavelength	:	770~795 nm

① For U.S.A.


CERTIFICATION
THIS PRODUCT COMPLIES WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE.
TEAC CORPORATION
3-7-3, NAKA-CHO, MUSASHINO-SHI, TOKYO, JAPAN
MANUFACTURED : ANM
DATE CODE LABEL

For U.S.A.

TO THE USER

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential area. This device generates and uses radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause interference to radio or TV reception. If this unit does cause interference with TV or radio reception you can try to correct the interference by one or more of the following measures :

a) Reorient or relocate the receiving antenna.
b) Increase the separation between the equipment and the receiver.
c) Plug the equipment into a different outlet so that it is not on the same circuit as the receiver. If necessary, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional suggestions.

CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

For CANADA

AC POWER CORD CONNECTION

CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Pour le CANADA

CORDE DE CONNEXION CA

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

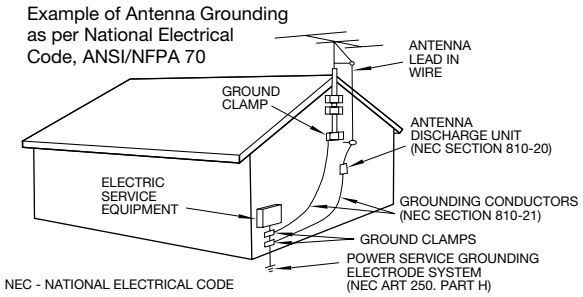
■CAUTION

- Read all of these Instructions.
- Save these Instructions for later use.
- Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.

1) Read Instructions — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2) Retain Instructions — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3) Heed Warnings — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4) Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5) Cleaning — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6) Attachments — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7) Water and Moisture — Do not use this product near water — for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8) Accessories — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

10) Ventilation — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11) Power Sources — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12) Grounding or Polarization — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
13) Power-Cord Protection — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14) Outdoor Antenna Grounding — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."


Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70
ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250. PART H)
NEC - NATIONAL ELECTRICAL CODE

15) Lightning — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
16) Power Lines — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
17) Overloading — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
18) Object and Liquid Entry — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
19) Servicing — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20) Damage Requiring Service — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
a) when the power-supply cord or plug is damaged.
b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) if the product has been exposed to rain or water.
d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) if the product has been dropped or damaged in any way.
f) when the product exhibits a distinct change in performance _ this indicates a need for service.
21) Replacement Parts — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
22) Safety Check — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
23) Wall or Ceiling Mounting — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
24) Heat — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

Before Use

Read this before operation

- Place the amplifier on a hard flat surface.
- The ventilation holes should not be covered. Make sure there is at least 10 cm (4 inches) of space above and besides the amplifier. Do not place other equipment on top of the amplifier.
- Choose unit installation location carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture. Keep away from sources that hum, such as transformers or motors.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

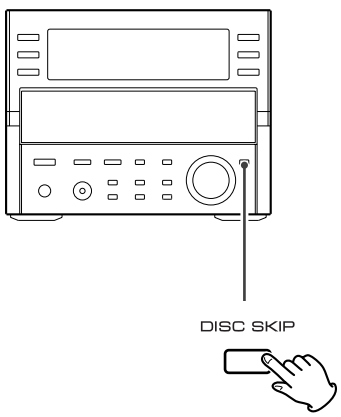
RESET Switch (disc skip)

In the following cases, function buttons may not work properly.

1) When the system is damaged by some electrical shock.
2) When the power is irregular or has electrical noises.

* In these cases, press the DISC SKIP button for more than 4 seconds.

* If you press this RESET switch, all the memories will be erased. In this case, please preset stations again.



Memory Backup

The typical period for which the preset memory can be backed up while the power cord is unplugged is about 4 weeks subject to the surrounding environment. In case of long hours of power failure or slipping out of the power cord, the data may be cleared.

Note:
When the power switch is pressed for the first time after connection, or the unit is unplugged for more than 4 weeks, the self-check function starts automatically and it will take about 30 seconds till the unit is turned on. The noise during the self-checking is not a trouble.

Avant Utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- Placer l'amplificateur sur une surface plate rigide.
- Les trous de ventilation ne doivent pas être couverts. S'assurer qu'il y a un espace d'au moins 10 cm au dessus et d'au moins 10 cm à côté de l'amplificateur. Ne pas placer un autre appareil sur le dessus de l'amplificateur.
- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité. Toujours le garder éloigné de sources de bourdonnements telles que des transformateurs ou moteurs.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

Commutateur RESET

Dans les cas suivants, les boutons de fonctions peuvent ne pas fonctionner correctement

1) Quand le système est endommagé par un choc électrique.
2) Quand l'alimentation est irrégulière ou bruyante

* Dans ces cas, appuyez sur le bouton DISC SKIP pendant 4 secondes au minimum.

* Dans ces cas, appuyer la touche RESET une ou deux fois avec un crayon ou un stylo.

Mémoire interne

Quand l'appareil n'est plus alimenté (débranché), la mémoire(PRESET STATIONS) interne conserve ses informations pendant environ 4 semaines, selon les circonstances. En cas de panne prolongée ou si le cordon est accidentellement débranché, les données risquent d'être perdues.

Quand le bouton de mise en marche est actionné pour la première fois après le branchement à une alimentation électrique ou si l'appareil est resté sans fonctionner pendant 4 semaines ou plus, une fonction de contrôle s'active automatiquement à la mise en route, allongeant de 30 secondes environ l'entrée en service de l'appareil.
Le bruit généré par la réalisation de ce contrôle n'est en aucun cas à attribuer à un défaut de la machine.

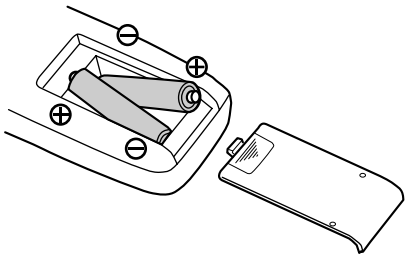
Remote Control Unit

Using the Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance. When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

Notes

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.



Battery Installation

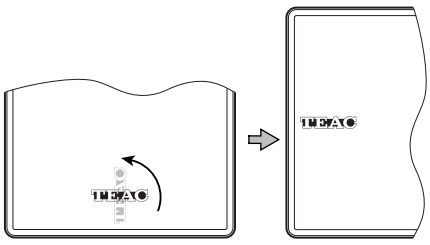
Battery Replacement

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

- Be sure to insert two "AA" dry batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Speaker System



The TEAC emblem on front panel can be rotated.

Adjust the direction to fit to your speaker placement.

Télécommande

Utilisation de la télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

Remarque:

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des neuves.

Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles("AA", R6, SUM-3) en respectant les polarités positives "⊕" et négatives "⊖".
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Système de HAUT-PARLEUR

L'emblem TEAC sur le pannneau avant pu este rotatif.

Place le dans la direction qui convient l'emplacement des haut-parleurs.

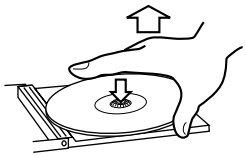
Compact Disc

Discs which can be used with this unit:
Conventional audio CDs
Properly finalized CD-R and CD-RW discs

Note:
Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R & CD-RW discs may **not** be playable.

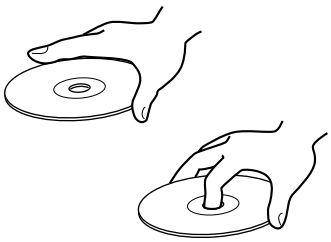
- Always place the compact disc in the disc tray with the label facing upward. (Compact discs can be played only on one side.)
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.

A



A How to remove the disc

B

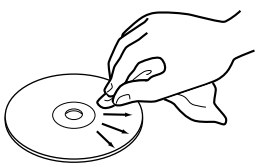


B How to hold the disc

C Wipe radially

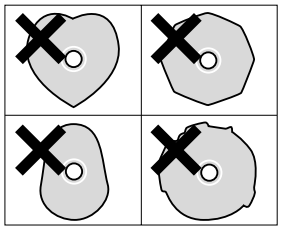
- Fingermarks and dust should be carefully wiped off the disc's recorded surface with a soft cloth.

C



- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean compact discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.
- Discs should be returned to their cases after use to avoid serious scratches that could cause the laser pickup to "skip."
- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods.
  Long exposure to high temperatures can warp the disc.
- Do not stick paper or write anything with a ballpoint pen on the surface of the label side.
- Do not use irregular shape CDs (octagonal, heart-shape, etc.). CDs of the sort can damage the unit. **D**

D



Disques Compacts

Disques compatibles avec cet appareil:
Compact Disc (CD) audio conventionnel
CD-R et CD-RW qui ont été convenablement finalisés.

Note:
Dépendant de la qualité du disque et/ou la condition de l'enregistrement, certain disques CD-R et CD-RW **ne** joueront **pas**.

- Toujours placer le disque audionumérique dans le tiroir, l'étiquette dirigée vers le haut. (Les disques audionumériques ne peuvent être lus que sur une face.)
- Pour retirer un disque de son boîtier, presser le centre du boîtier et sortir le disque en le tenant soigneusement par les bords.

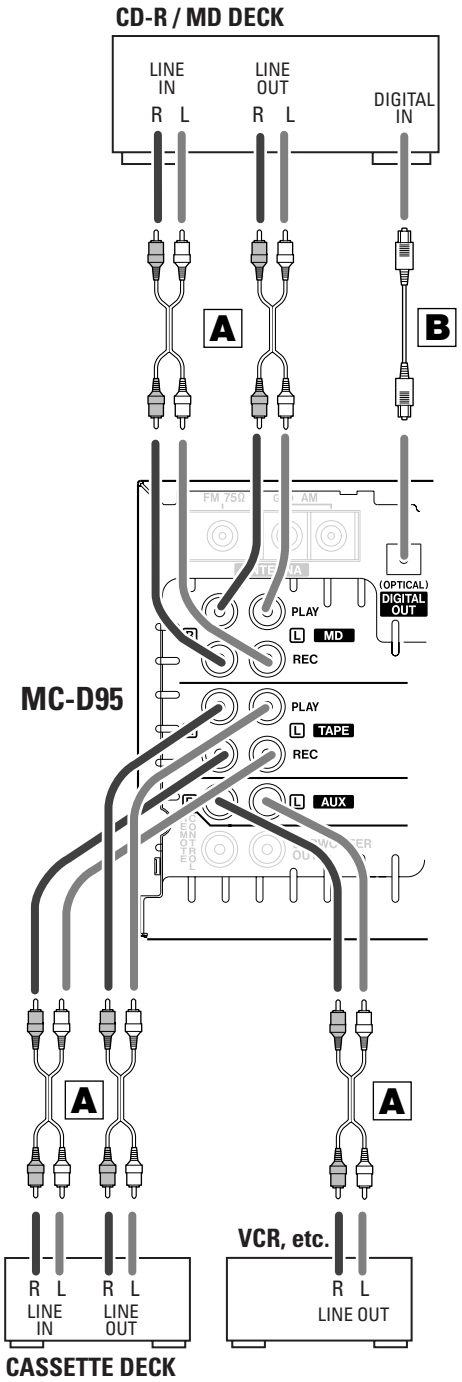
A Comment retirer le disque

B Comment tenir le disque

C Essuyer du centre vers l'extérieur

- Les empreintes digitales et la poussière sur la surface du disque doivent être essuyées avec soin avec un chiffon doux.

- Ne jamais utiliser de produits chimiques comme des aérosols pour disques, aérosols ou liquide antistatiques, de la benzine ni de diluants pour nettoyer les disques audionumériques. De tels produits chimiques endommageront de façon définitive la surface de plastique du disque.
- Les disques doivent toujours être remis dans leurs boîtiers après l'usage pour éviter des rayures sérieuses qui pourraient provoquer des "sauts" du capteur laser.
- Ne pas exposer les disques directement au soleil ni à l'humidité ou à des températures élevées pendant longtemps. Une longue exposition à de hautes températures peut voiler le disque.
- Ne pas coller de papier ni écrire quoi que ce soit avec un crayon-bille sur la surface de la face comportant l'étiquette.
- Ne pas utiliser des disques de forme irrégulière (octogonale,en forme de cœur,etc.) afin de ne pas endommager l'appareil. **D**



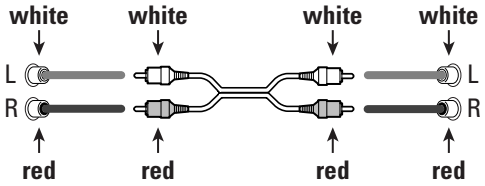
Connection

How to connect external sources.

- Turn off the power of all the equipment before making connections.
- Read instructions of each component you intend to use with the MC-D95.

A LINE IN/OUT jacks

- Make sure to connect :



- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord or speaker cord.

B DIGITAL OUT terminals

Use this terminal to connect to **DIGITAL IN** terminal of a digital component (such as a CD-R recorder, Mini Disc deck, digital amplifier, or DAT deck).

- Connect the component through the DIGITAL IN terminal with an optical cable.
- When making a digital connection, remove the caps from the terminals. When you don't use the terminals, leave the caps in place.

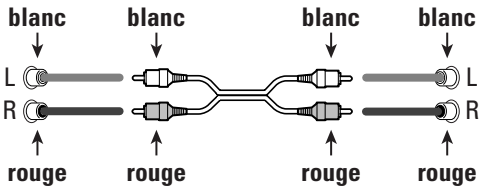
Connexions

Pour connecter des appareils externes.

- Coupez l'alimentation électrique de tout l'équipement avant de faire les branchements.
- Lisez les instructions de chaque appareil que vous avez l'intention d'utiliser avec votre MC-D95.

A Connecteurs LINE IN/OUT

- Assurez vous de connecter:

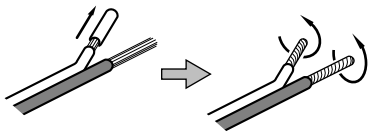


- Assurez-vous que chaque fiche est enfoncée bien à fond. Pour éviter le ronflement, éloignez les câbles de raccordement du cordon d'alimentation et des câbles des haut-parleurs.

B Bornes DIGITAL OUT

Cette borne permette de raccorder à la borne **DIGITAL IN** de l'appareil numérique (CD-R, lecteur de mini-disque, ampli numérique ou unité DAT).

- Branchez l'autre appareil à la borne DIGITAL IN à l'aide du câble optique.
- Pour établir la connexion numérique, retirez les capuchons des bornes. Sinon, laissez-les en place.



Speaker Connections

Prepare the speaker cords for connection by stripping off approximately 10 mm or less (no more as this could cause a short-circuit) of the outer insulation.
Twist the wires tightly together so that they are not straggly.

Branchement des haut-parleurs

Avant de brancher les cordons des enceintes, préparez-les en dénudant le fil sur 10 mm maximum. (le dénuder davantage peut provoquer un court-circuit.)
Torsadez les fils ensemble pour éviter qu'ils ne partent dans tous les sens.

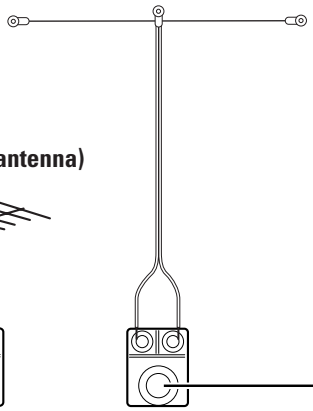
Connection of antennas and speakers

■ CAUTION Do not plug the power cord of any component into AC outlets and do not turn their POWER switches on until all connections have been performed.

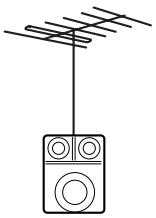
FM ANTENNA

Connect the FM feeder antenna to the provided matching transformer. After completing connection, plug the transformer into the "FM 75Ω" socket. Extend the top of the "T" and fix with thumb tacks, or the like, to a wall or window frame for the best possible reception.
In an area where FM signals are weak, 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna(3 elements or more) is recommended.

FM feeder antenna



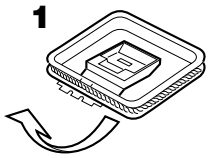
(FM outdoor antenna)

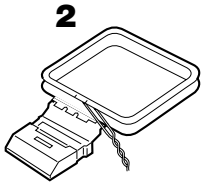


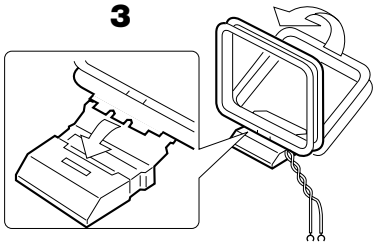
AM Loop Antenna

To stand the antenna on a surface, fix the claw to the slot. After standing it, position it to find the best direction and position for radio reception.

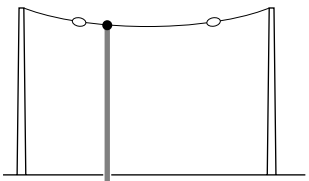
In an area where AM signals are weak, use an external AM antenna.

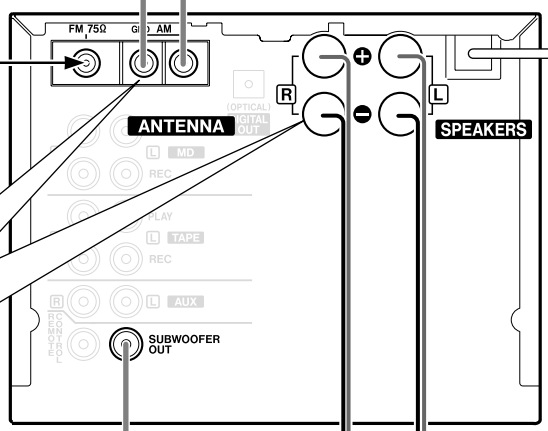






(External AM Antenna)

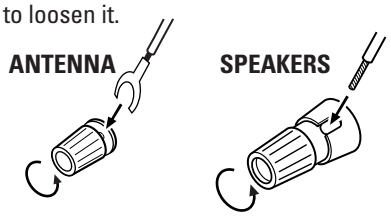




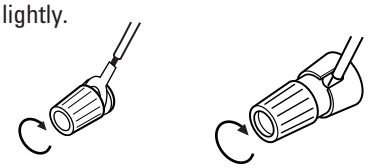
AC Power

1. Turn the terminal cap counterclockwise to loosen it.

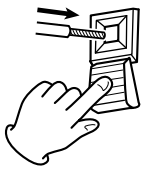
ANTENNA **SPEAKERS**



2. Insert the wire into the terminal fully and turn the terminal cap clockwise to securely connect it. Make sure it is fastened securely by pulling the cord lightly.



Press the lever, insert the stripped and twisted end of the cord, then release the lever so that the cord is held securely.



Powered subwoofer

SPEAKERS

Connect the ⊕terminal(red) to the ⊕terminal(red),the ⊖terminal(black) to the ⊖terminal(black).

(Powered Subwoofer)

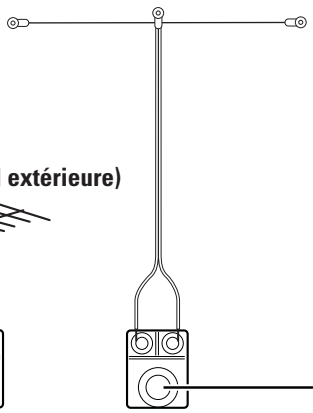
Reproduces powerful and deep bass sounds.
Since subwoofer signals are not amplified, use a subwoofer with a built-in amplifier.

■ AVERTISSEMENT Ne pas brancher aucun composants et ne pas les allumer jusqu'à temps que toutes les connextions soit faites.

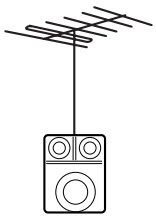
ANTENNE FM

Branchez le fil de l'antenne FM sur le transformateur d'adaptation fournie. Aprés avoir effectué cette opération, branchez le transformateur à la prise "FM 75Ω". Etendre le haut du "T" et le fixer avec des punaises, etc. à un mur ou un cadre de fenêtre pour la meilleure réception possible.
Où le signal FM est faible, it sera nécessaire d'utiliser une antenne de trois ou plus éléments extérieure FM de 75 ohms.

Antenne FM intérieure



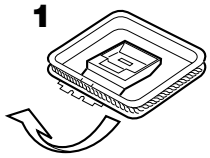
(Antenne FM extérieure)

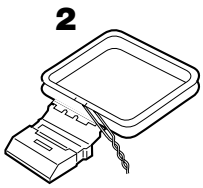


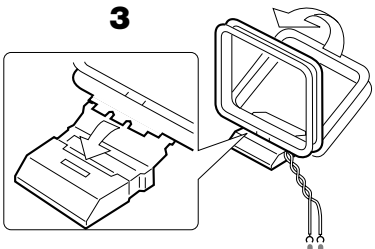
Antenne cadre AM

Pour poser l'antenne sur une surface, fixer la griffe dans la rainure. Après l'avoir posée, l'orienter de manière á obtenir la meilleure réception possible.

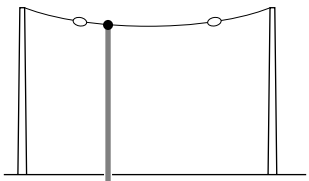
Dans une région où les signaux AM sont faibles, il sera nècessaire d'utiliser une antenne AM extérieure.

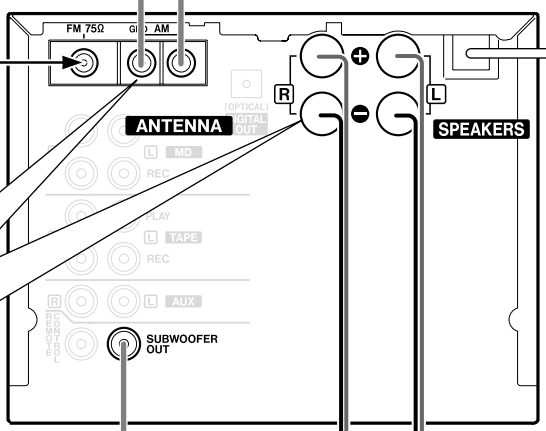






(antenne AM extérieure)

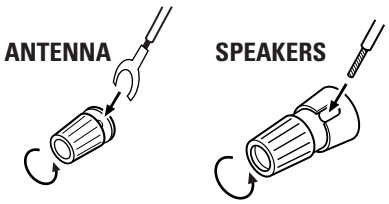




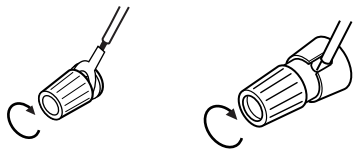
Price secteur CA

1. Dévisser le bornier en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ANTENNA **SPEAKERS**



2. Insérer le fil à fond dans la borne. Resserrez le bornier en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien bloquer le fil. Assurez-vous que le fil est bien fixé en place en tirant légèrement sur le cordon.



Appuyer sur le levier, introduire l'extrémité dénudée et torsadée du fil, puis relâcher le levier pour que le fil soit bien maintenu.

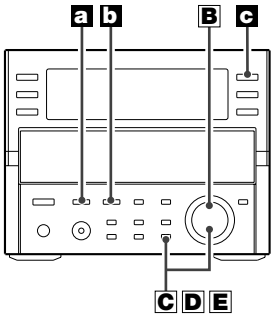
Sub-woofer alimenté

SPEAKERS

Le cordon d'enceinte rayé de blanc doit être connecté à la borne ⊕ et le cordon noir à la borne ⊖.

(Sub-woofer alimenté)

Permet de reproduire des basses puissantes et fournies. Comme les signaux super woofer ne sont pas amplifiés, utiliser un super woofer avec un amplificateur incorporé.

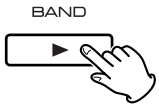


A

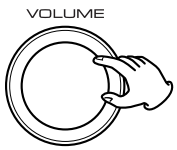
a

b

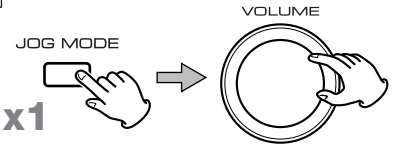
c

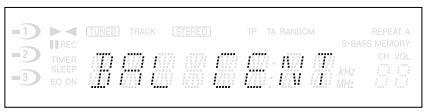


B

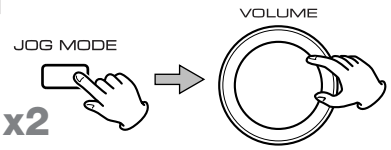


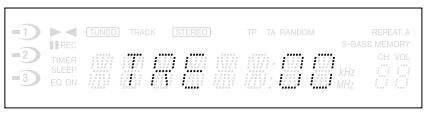
C



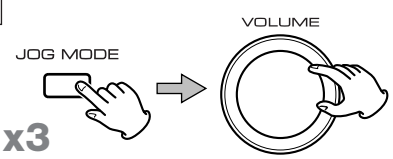


D





E



Basic Operation (1)

A How to change the source

Press the CD/MD/TAPE or TUNER/AUX button (or the CD, TUNER, MD, TAPE or AUX button of the remote control unit) to select the source.

a Every time the CD/MD/TAPE button is pressed, the mode is changed as follows:

CD → MD
↖ ↙
TAPE

b Every time the TUNER/AUX button is pressed, the mode is changed as follows:

TUNER ⟷ AUX

c To select FM or AM, press the BAND button in the TUNER mode.

- When the unit is turned on, the source that was selected last time will be played automatically (CD or TUNER only).

B How to adjust the volume

The volume can be changed by 64 steps.

C Balance control

This control is used for adjusting balance of the volume level between the left and right channels.

D Treble control

This control is used for adjusting the level of the high frequency sound range.

E Bass control

This control is used for adjusting the level of the low frequency sound range.

Fonctionnement de base (1)

A Pour changer de source

Appuyez sur la touche CD/MD/TAPE ou TUNER/AUX (ou sur la touche CD, TUNER, MD, TAPE ou AUX de la télécommande) pour sélectionner la source désirée.

a A chaque pression sur la touche CD/MD/TAPE, le mode change comme indiqué ci-après :

CD → MD
↖ ↙
TAPE

b A chaque pression sur la touche TUNER/AUX, le mode change comme indiqué ci-après :

TUNER ⟷ AUX

c Pour sélectionner FM ou AM, appuyer sur la touche BAND en mode TUNER.

- Quand vous allumez la chaîne, l'appareil choisi comme source sonore à l'aide du sélecteur d'entrée se met automatiquement en mode lecture(CD ou TUNER).

B Pour régler le volume

Le volume est réglable sur 64 niveaux distincts.

C Contrôle de balance

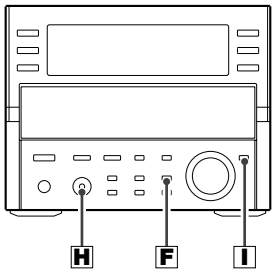
Cette commande permet d'équilibrer le nivrau sonore entre les canaux droit et gauche.

D Contrôle des aigus

Cette commande permet de régler le niveau sonore dans la gamme des fréquences aiguës.

E Contrôle des basses

Cette commande sert à eégler le niveau sonore dans la gamme des fréquences basses.



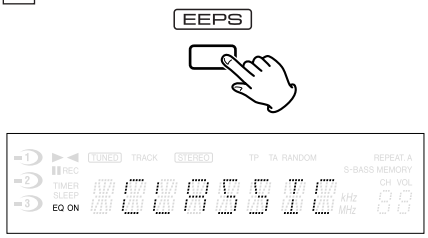
Basic Operation (2)

F EEPS (Electronic EQ Preset System)

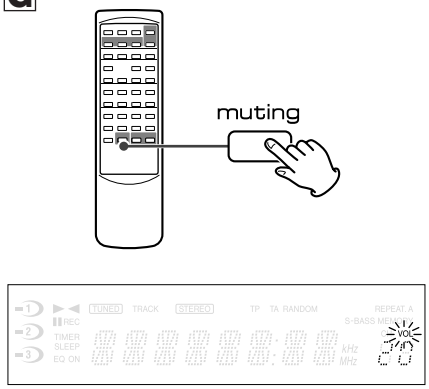
Every time the EEPS button is pressed, the mode is changed as follows:

FLAT : EEPS is off.
CLASSIC : A balanced sound; suitable for classic.
VOCAL : Emphasizes the voice, while retaining it's warmth and intimacy.
POP : Ideal for popular music.
ROCK : Provides a heavy powerful sound; suitable for rock music.

F



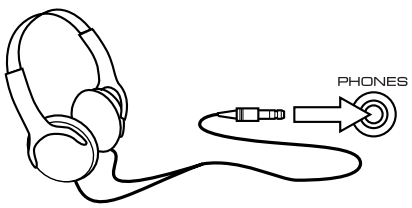
G



G Muting(-20dB)

To cut the sound temporarily, press the MUTING button. Press the MUTING button again to restore the sound. If you change the volume during the muting, the muting will be canceled.

H



H Listening through headphones

Insert the headphone plug into the PHONES jack, and adjust the volume. The sound from speakers will be cut off.

I

I How to select a disc

Press the DISC SKIP button to select a disc.

ENGLISH

Fonctionnement de base (2)

F Système électronique de préréglage EQ (EEPS)

Chaque pression sur la touche EEPS permet de modifier le mode d'écoute de la façon suivante :

FLAT : la fonction EEPS est désactivée.
CLASSIC : son équilibré qui convient parfaitement au classique.
VOCAL : amplifie la voix tout en maintenant sa chaleur et son intimité
POP : sonorité idéale pour la musique de variétés.
ROCK : sonorité très puissante, adaptée à la musique rock.

G Interruption du son(-20dB)

Pour couper le son provisoirement, appuyer sur la touche MUTING. Pour rétablir le son, appuyer à nouveau sur cette même touche. Le fait de modifier le volume sonore alors que la fonction MUTING est activée a pour effet d'annuler la fonction MUTING .

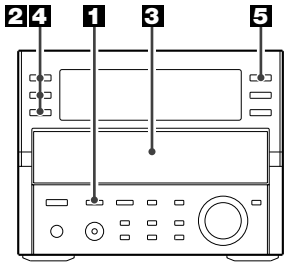
H Ecoute casque

Insérez la fiche casque dans la prise PHONES (écouteurs) et réglez le volume. Ceci a pour effet de couper le son en provenance des haut-parleurs.

I Pour sélectionner un disque

Appuyez sur la touche DISK SKIP pour sélectionner un disque.

FRANÇAIS

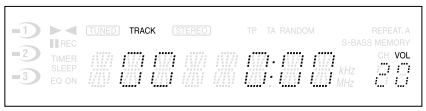


Listening to CDs (1)

Lecture des disques compacts (1)

1

CD:



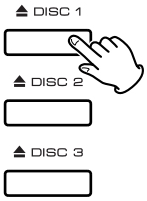
1 Press the CD button to select "CD".

- "00 0:00" will be displayed if no disc is set.
- If a disc is loaded, playback will start automatically.

1 Appuyez sur la touche CD pour sélectionner le "CD".

- S'il n'y a pas de disque dans le lecteur, l'indication "00 0:00" s'affiche.
- S'il y a de disque dans le lecteur, la lecture de CD démarre automatiquement.

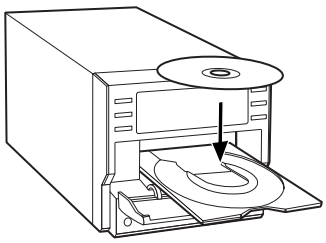
2



2 Press the ▲DISC 1 (▲DISC 2, ▲DISC 3) button .

2 Appuyez sur la touche ▲DISC 1 (▲DISC 2, ▲DISC 3) (Ouverture/Fermeture).

3



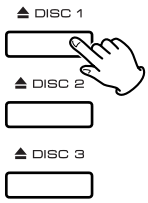
3 Place a disc on a tray with the printed face up.

Never place more than one CD on a tray.

3 Placez un disque sur la platine, face imprimée vers le haut.

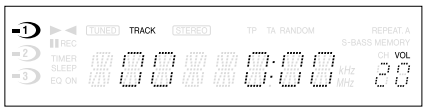
Ne jamais placer plus d'un CD à la fois dans le tiroir.

4

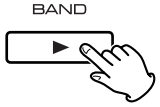


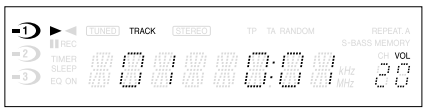
4 Press the ▲DISC 1 (▲DISC 2, ▲DISC 3) button to close a tray.

4 Appuyez sur la touche ▲DISC 1 (▲DISC 2, ▲DISC 3) pour fermer le plateau porte-disque.



5





5 Press the PLAY button(►).

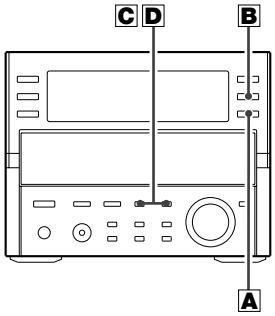
Playback starts from the first track.

- You can change discs that are not being played, even if another disc is being played.
  Press the ▲DISC button(1, 2 or 3), open the tray, change the disc and press the ▲DISC button again to close the tray.

5 Appuyez sur la touche PLAY► (Lecture).

La lecture commence par le premier titre du disque.

- Il est possible de remplacer un disque en cours de lecture, à condition toutefois que le disque que l'on remplace ne soit pas celui en cours de lecture.
  Appuyer sur la touche ▲DISC (1, 2 ou 3), faire sortir le plateau, remplacer le disque, appuyer de nouveau sur la touche ▲DISC pour faire rentrer le plateau.



Listening to CDs (2)

Lecture des disques compacts (2)

A

A To stop playback

Press the STOP button(■) to stop playback.

The total number of the tracks and total play time of the disc is displayed.

A Pour arrêter la lecture.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche STOP(■).

Le nombre total de plages et la durée totale de lecture du disque s'affichent.

B

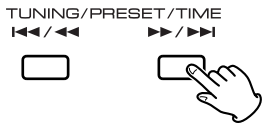
B To suspend playback temporarily (pause mode)

Press the PAUSE button(❚❚). Playback stops at the current position. To resume playback, press the PLAY button(►) or PAUSE button(❚❚).

B Pour arrêter provisoirement la lecture du disque en cours (mode pause).

Appuyez sur la touche PAUSE(❚❚). La lecture s'arrête à l'endroit atteint. Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche PLAY(►) ou touche PAUSE(❚❚).

C



C To skip to the next or a previous track

Press the SKIP button(I◄◄ or ►►I) several times until the desired track is found. The selected track will be played from the beginning.

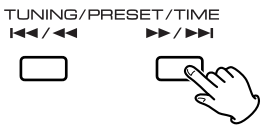
- When the SKIP button(I◄◄) is pressed once during playback, the track being played will be played from the beginning. To return to the beginning of the previous track, press the SKIP button(I◄◄) twice.

C Pour passer à la plage suivante ou revenir à une plage précédente.

Appuyez plusieurs fois sur la touche SKIP (I◄◄ ou ►►I) jusqu'à ce que vous ayiez trouvé la plage désirée. L'écoute du titre sélectionné commencera au début de cette plage.

- Si vous appuyez sur la touche SKIP(I◄◄) en cours de lecture, la lecture de la plage en cours commencera au début du titre. Pour revenir au début de la plage précédente, appuyez deux fois de suite sur la touche SKIP(I◄◄).

D

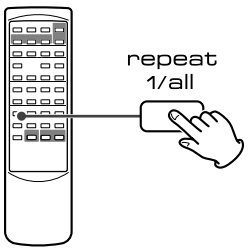


D Search for a part of a track

During playback, hold down the SEARCH button(◄◄ or ►►) and release it when the part you want to listen to is found.

D Recherche d'une partie d'un titre.

Pendant la lecture, maintenez la touche SEARCH (◄◄ ou ►►) enfoncée puis relâchez-la dès que vous avez trouvé la partie du morceau que vous souhaitez écouter.



Repeat Playback

Every time the REPEAT 1/ALL button is pressed, the mode is changed as follows:

REPEAT OFF
REPEAT : One track
REPEAT A : One disc
REPEAT.A : All discs

One track

Press the REPEAT button and select "REPEAT" during playback. The track being played will be played repeatedly. If you select another track in REPEAT mode, the track you selected will be played repeatedly.
It is also possible to select a track in the stop mode.

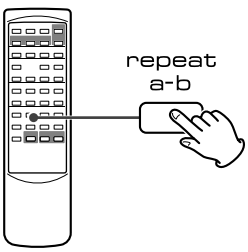
- "REPEAT one track" doesn't work with the program playback and shuffle playback.

One disc

All the tracks of one CD will be continuously played and repeated.

All discs

All the tracks of all CDs will be continuously played and repeated.



Repeat A-B

This function allows repeat playback of any desired portion of the disc.

Designate the point at which playback should start by pressing the A-B button. "REPEAT" starts to blink.
When the point at which repeat playback should end is reached, press the A-B button again.
The designated point with A-B button will be played back repeatedly.
To clear A-B REPEAT function, press A-B button again. The REPEAT indicator goes out.

Lecture répétée

Chaque pression sur la touche REPEAT 1/ALL permet de changer de mode selon l'ordre indiqué ci-après :

REPEAT OFF
REPEAT : Une plage
REPEAT A : Une disque
REPEAT.A : Toutes disques

Une plage

Appuyez sur la touche REPEAT et sélectionnez REPEAT pendant la lecture. La plage en cours d'écoute sera lue de manière répétitive. Si vous sélectionnez une autre plage alors que l'appareil est en mode REPEAT, la plage sélectionnée sera lue de manière répétée.
Il est également possible de sélectionner une plage alors que l'appareil est à l'arrêt (stop).

- La fonction REPEAT(Une plage) ne fonctionne pas en mode lecture programmée ni en mode lecture aléatoire.

Une disque

Lecture et répétition en continu de toutes les plages d'un disque compact.

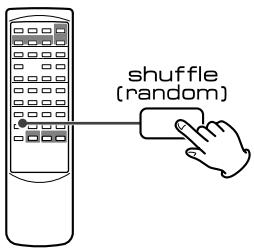
Toutes disques

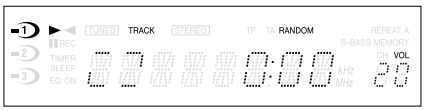
Lecture et répétition en continu de toutes les plages de tous les disques compacts.

Repeat A-B

Cette fonction permet de répéter l'enregistrement de n'importe quelle partie du disque.

Désigner le point où l'enregistrement débutera en appuyant sur le bouton A-B, REPEAT commence à clignoter.
Quand le point où la répétition de l'enregistrement doit se terminer sera atteint, appuyez à nouveau sur le bouton A-B.
La plage désignée par le bouton A-B pourra être relue plusieurs fois.
Pour annuler la fonction A-B REPEAT, appuyez à nouveau sur le bouton A-B. Le voyant REPEAT disparaîtra.





Shuffle Playback

Press the SHUFFLE [RANDOM] button in the stop or play mode.

The tracks of all the discs will be played randomly.

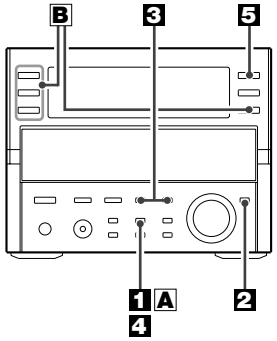
- If you press the SKIP button(►►I) during shuffle playback, next track will be randomly selected and played. If you press the SKIP button(I◄◄), the currently played track will be played from the beginning. A track cannot be replayed during shuffle playback.
- To stop shuffle playback, press the SHUFFLE or STOP(■) button.
- Shuffle playback doesn't work with the program playback and one repeat mode.

Lecture aléatoire

Appuyez sur la touche SHUFFLE [RANDOM] n mode arrêt (stop) ou en mode lecture (play).

Les plages de tous les disques seront lues dans un ordre aléatoire.

- Si vous appuyez sur la touche SKIP(►►I) alors que l'appareil est en mode lecture aléatoire, le titre suivant sera sélectionné de manière aléatoire puis lu. Si vous appuyez sur la touche SKIP(I◄◄), la plage en cours de lecture sera lue depuis le début. En mode lecture aléatoire, il n'est pas possible de lire la même plage plusieurs fois de suite.
- Pour mettre fin à la lecture aléatoire, appuyez sur la touche SHUFFLE ou STOP(■).
- Le mode lecture aléatoire ne fonctionne pas en mode lecture programmée ni en mode Répéter une plage.

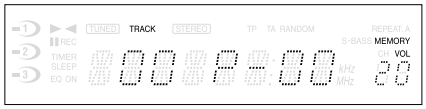


Program Playback

- This function allows you to program up to 32 tracks for playback in any desired order.

1 **Press the PROGRAM button in the stop mode.**

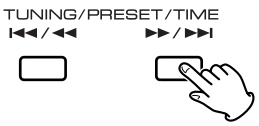
2 **Select the desired disc by using the DISC SKIP button.**



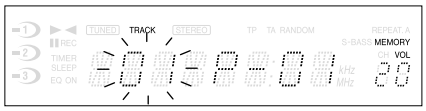
3 **Select the desired track by using the SKIP button (I◄◄ or ►►I).**

4 **Press the PROGRAM button again.**

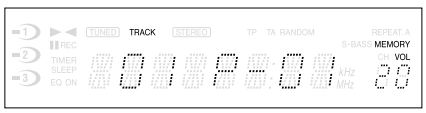
Repeat step (2),3,4 to program more tracks.

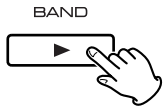


- If you try to select more than 32 tracks, "FULL" is displayed and no more tracks can be programmed.
- If you press the program button twice continuously while programing, programing will cease and chage into program recall mode.



5 **Press the PLAY button(►) to start program playback.**





A **To check the programmed order**

Press the PROGRAM button repeatedly. The track number and program number will be shown on the display.

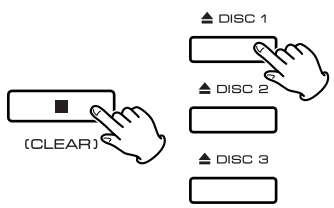
B **To clear program**

All discs

Press the CLEAR button and hold it for more than 2 seconds.

One disc

Press the ▲DISC 1(▲DISC2, ▲DISC 3) button.



Lecture programmée

- Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 32 plages dans l'ordre de votre choix.

1 **Appuyez sur la touche PROGRAM.**

2 **Choisissez un disque voulue en utilisant le bouton DISC SKIP.**

3 **Choisissez la plage voulue en utilisant le bouton SKIP (I◄◄ ou ►►I).**

4 **Appuyez à nouveau sur le bouton PROGRAM.**

Répétez les opérations (2),3,4 pour sélectionner d'autres plages.

- Si vous essayez de sélectionner plus de 32 pistes, FULL est affiché et aucune autre piste ne pourra être programmée.
- Si vous appuyez deux fois de suite sur la touche Programme pendant que vous êtes en train de définir un programme, la programmation est interrompue et l'appareil passe en mode Rappel du Programme.

5 **Appuyez sur la touche PLAY(►) pour lancer la lecture programmée.**

A **Vérifier l'ordre de la programmation**

Appuyez plusieurs fois sur la touche PROGRAM. Le numéro de la plage et celui de la programmation s'affichent.

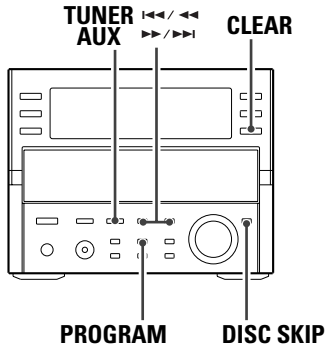
B **Pour effacer une programmation**

Toutes disques

Appuyez sur la touche CLEAR et la maintenir enfoncée pendant au moins deux seconds.

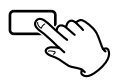
Une disque

Appuyez sur la touche ▲DISC 1(▲DISC2, ▲DISC 3).



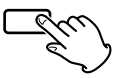
C

1 PROGRAM/ MEMORY/SET



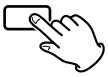
2 (CLEAR)

3 DISC SKIP



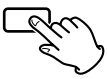
4 TUNING/PRESET/TIME ⏮/◀◀ ▶▶/⏭

5 PROGRAM/ MEMORY/SET

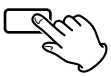


D

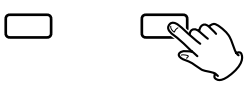
1 PROGRAM/ MEMORY/SET



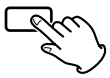
2 DISC SKIP



3 TUNING/PRESET/TIME ⏮/◀◀ ▶▶/⏭



4 PROGRAM/ MEMORY/SET



Program Playback

C To Modify the Program

1. Press the PROGRAM button in the stop mode.
   Every time the PROGRAM button is pressed, the programmed steps are shown in the display one after another.
   Press this button until the desired step is shown in the display.
2. Press the CLEAR button within 0.1 to 2 seconds
3. Select the desired disc with the DISC SKIP button.
4. Select the desired track No. with the SKIP button.
5. Press the PROGRAM button.

D Adding a Track

1. Press the PROGRAM button in the stop mode.
   Every time the PROGRAM button is pressed, the programmed steps are shown in the display one after another.
   Press this button until "END" is shown in the display.
2. Select the desired disc with the DISC SKIP button.
3. Select the desired track No. with the SKIP button.
4. Press the PROGRAM button.

- The programmed contents are not lost even if the unit is turned off, but they are lost when the disc tray is opened.
- The unit will stop automatically when the playback of all the programmed tracks is finished, and the "MEMORY" indicator disappears from the display, but they are not lost.
- To start program playback again, press the PROGRAM button and the PLAY button.

Lecture programmée

C Modification du programme

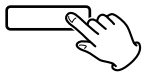
1. L'appareil étant à l'arrêt (stop), appuyez sur la touche PROGRAM.
   A chaque poussée sur la touche PROGRAM, les étapes programmées apparaissent successivement sur l'affichage.
   Appuyer sur cette touche jusqu'à ce que l'étape souhaitée soit affichée.
2. Maintenez enfoncé le bouton CLEAR entre 0,1 et 2 secondes.
3. Sélectionnez le N° un disque désiré avec le bouton DISC SKIP.
4. Sélectionnez le N° de plage désiré avec le bouton SKIP.
5. Appuyer sur la touche PROGRAM.

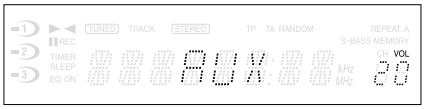
D Ajout d'une plage

1. L'appareil étant à l'arrêt (stop), appuyez sur la touche PROGRAM.
   A chaque poussée sur la touche PROGRAM, les étapes programmées apparaissent successivement sur l'affichage.
   Appuyer sur cette touche jusqu'à ce que la dernière étape soit affichée.
2. Sélectionnez le N° un disque désiré avec le bouton DISC SKIP.
3. Sélectionnez le N° de plage désiré avec le bouton SKIP.
4. Appuyer sur la touche PROGRAM.

- Les titres programmés ne seront pas perdus même si l'appareil est éteint, mais ils le seront quand le tiroir du disque est ouvert
- L'appareil s'arrêtera automatiquement quand l'enregistrement de toutes les pistes programmées sera terminé, et l'indicateur MEMORY disparaîtra de l'écran, mais la mémorisation des morceaux ne sera pas perdue.
- Pour commencer le programme d'enregistrement à nouveau, enfoncez le bouton PROGRAM et le bouton PLAY.

TUNER
AUX





Listening to the External Sources

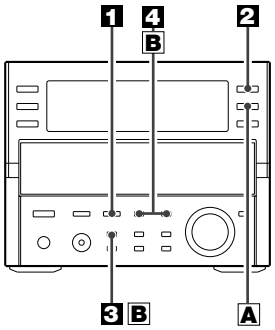
You can connect external sources such as a VCR or TV to the AUX input jacks.

Press the TUNER/AUX button to select "AUX".

Ecoute à partir d'une source externe

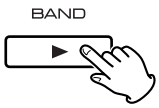
Il est possible de connecter des appareils externes tels qu'une VCR ou un téléviseur aux prises d'entrée AUX.

Pour sélectionner l'indication AUX, appuyez sur la touche TUNER/AUX .

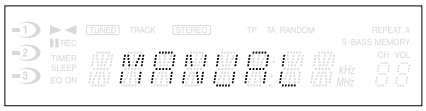


1

2

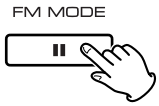


3



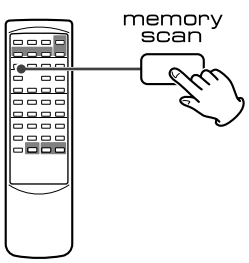
4

A



B

C



Listening to the Radio

1 Press the TUNER button to select "TUNER".

2 Press the BAND button to select FM or AM.

3 Press the TUNING MODE button and select the MANUAL mode.

4 Select the station you want to listen to (auto selection).

Hold down the TUNING button for 0.5 to 2 seconds.
When a station is tuned in, the tuning process will stop automatically.
Press the TUNING button to stop the auto selection.

- **Selecting stations which cannot be tuned automatically (manual selection).**

Press the TUNING button repeatedly or hold down it, and release it when the station you want to listen to is found.

- "STEREO" is displayed when a stereo broadcast is tuned in.
- "TUNED" is displayed when a broadcast is correctly tuned in.

A If the reception is poor

Press the FM MODE button. This button changes the radio reception between stereo and mono.

Adjusting antenna placement may also improve reception.

B How to select preset stations

Select the PRESET mode and select a preset channel.

See next page to store the preset stations.

C About MEMORY SCAN

You can scan the preset stations by this function.
Press the MEMORY SCAN button. The preset stations will be found for 5 seconds each. When you find the station you wont to listen to, press the MEMORY SCAN button again.
See next page to store the preset stations.

Ecoute radio

1 Appuyez sur la touche TUNER pour sélectionner le "TUNER".

2 Appuyez sur la touche BAND pour sélectionner FM ou AM.

3 Appuyez sur le bouton TUNING MODE et sélectionnez le mode MANUAL.

4 Sélectionnez la station que vous voulez écouter (auto sélection).

Maintenez enfoncé le bouton TUNING entre 0,5 et 2 secondes. Quand une station est captée, le processus de réglage s'arrête automatiquement.
Appuyez sur le bouton TUNING pour arrêter la sélection automatique.

- **Sélection des stations impossibles à régler automatiquement (réglage manuel).**

Appuyez sur le bouton de façon continue ou maintenez enfoncé le bouton TUNING et relâchez-le quand la station recherchée est trouvée.

- "STEREO" apparaît dans l'affichage quand la émission stéréo FM est reçues.
- "TUNED" apparaît dans l'affichage quand une émission est correctement syntonisée.

A En cas de mauvaise réception

J Appuyez sur la touche FM MODE. Cette touche permet de passer alternativement du mode de réception radio stéréo au mode mono.
Pour améliorer la réception, orientez l'antenne jusqu'à ce que vous captiez parfaitement les stations désirées.

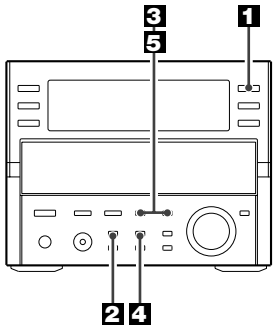
B Sélection des stations préréglées

Sélectionnez le mode PRESET et sélectionnez un numéro de canal préréglé.

Voir page suivante pour plus de détails sur la façon de mémoriser des stations préréglées.

C Au sujet de MEMORY SCAN

Vous pouvez balayer les stations préréglées avec cette fonction. Enfoncez le bouton MEMORY SCAN. Les stations préréglées apparaîtront 5 secondes chacune. Quand vous trouvez la station que vous souhaitez écouter, pressez à nouveau le bouton MEMORY SCAN.
Voir page suivante pour les stations préréglées.

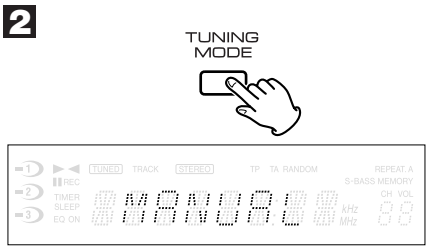


How to Preset Broadcast Manually

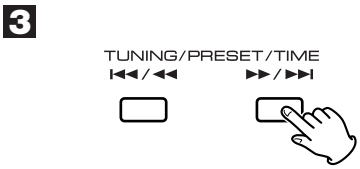
Up to 30 stations (FM + AM) can be stored in preset memories.

1 **Press the BAND button to select FM or AM.**

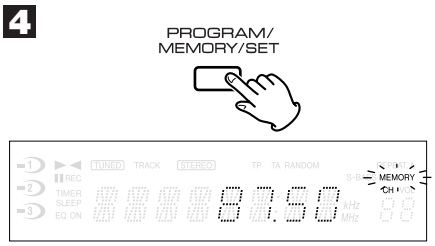
2 **Press the TUNING MODE button and select the MANUAL mode.**



3 **Press the TUNING button and tune in a station to be stored as a preset station.**



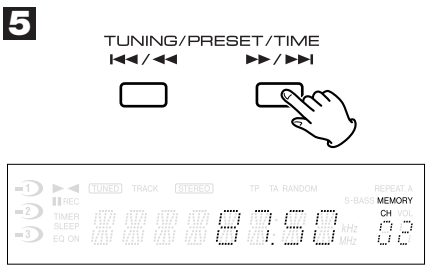
4 **Press the MEMORY button.**



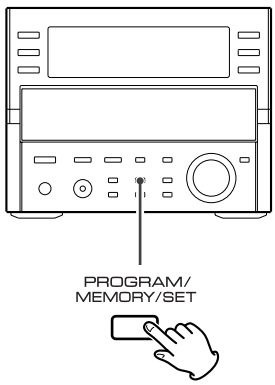
5 **Within 4 seconds, select a preset channel to store the station using the PRESET button, and then press the MEMORY button.**

Even if you don't press the MEMORY button within 4 seconds after selecting a channel, the station will be stored.

To store more stations, repeat steps **1** to **5**.



How to Preset Broadcast Automatically



- **Press the MEMORY button for more than 1.5 second.**

Then broadcasting will be automatically received, and well-received stations will be memorized from channel 1 one after another (FM → AM).

Préréglage manuel des stations

Le système permet de mémoriser dans des mémoires préréglées jusqu'à 30 stations (FM + AM).

1 **Appuyez sur la touche BAND pour sélectionner FM ou AM.**

2 **Pressez le bouton TUNING MODE et choisir le mode MANUAL.**

3 **A l'aide des touche TUNING, réglez la station que vous souhaitez mémoriser.**

4 **Appuyez sur la touche MEMORY.**

5 **Dans les 4 secondes qui suivent, sélectionnez un canal préréglé pour mémoriser cette station à l'aide de la touche PRESET; puis appuyez sur la touche MEMORY.**

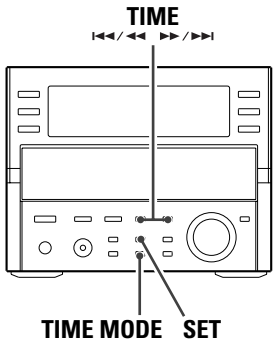
Même si vous ne pressez pas le bouton MEMORY, 4 secondes après avoir sélectionné un canal, la station sera sauvegardée.

Pour mémoriser d'autres stations, répétez les étapes **1** à **5**.

Préréglage automatique des stations

- **Appuyez sur le bouton MEMORY pendant plus d'1,5 seconde.**

Cette bande est automatiquement sélectionnée. Toutes les stations qui peuvent être captées seront automatiquement mises en mémoire l'une après l'autre à partir du Canal 1 (FM → AM).



Setting the Clock

1 Press the TIME MODE button.

The time display becomes active, and "hour" blinks.

Every time the TIME MODE button is pressed, the mode is changed as follows:

NORMAL MODE → TIME SET → ON TIME SET → OFF TIME SET → INPUT SELECT → NORMAL MODE

2 Press the TIME button (◄◄ or ►►) to set the current hour.

3 Press the SET button.

4 Press the TIME button (◄◄ or ►►) to set the current minute.

5 Press the SET button.

The clock starts from 00 second.

6 Press the TIME MODE button 3 times to finish the time setting mode.

- Press the STOP button to cancel the time setting.

Réglage de l'horloge

1 Appuyez sur la touche TIME MODE.

L'affichage de l'heure devient actif, et l'indication hour clignote.

Chaque pression sur la touche TIME MODE permet de changer de mode selon l'ordre indiqué ci-après :

MODE NORMAL → REGLAGE DE L'HEURE → REGLAGE DE L'HEURE ACTIVE → REGLAGE DE L'HEURE DESACTIVE → SELECTION D'ENTREE → MODE NORMAL

2 Appuyez sur la touche TIME (◄◄ ou ►►) pour afficher l'heure.

3 Appuyez sur la touche SET.

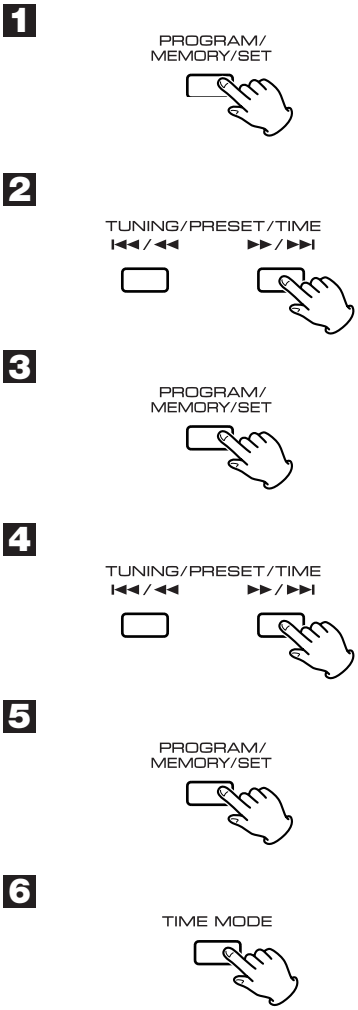
4 Appuyez sur la touche TIME (◄◄ ou ►►) pour régler les minutes.

5 Appuyez sur la touche SET.

L'horloge démarre à 00 seconde.

6 Appuyez 3 fois sur le bouton TIME MODE pour terminer le mode de réglage de l'heure.

- Appuyez sur le bouton STOP pour annuler le réglage de l'heure.



Sleep Timer

The power can be switched off at the desired time.

Press the SLEEP button in the on mode. Display becomes dark and "SLEEP 90" is shown on the display. The sleep time can be changed by 10 minutes' step. Press the SLEEP button repeatedly until desired time appears.

SLEEP 90 : The power will be switched off 90 minutes later.
SLEEP 80 , SLEEP 70 , ····· SLEEP 10
SLEEP OFF : Sleep timer is off.

- You can check the remaining time by pressing SLEEP button.

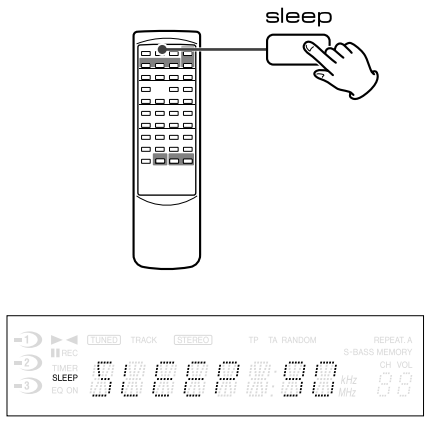
Temporisation de veille

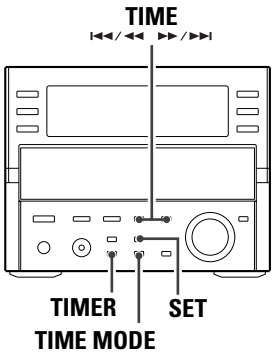
Cette fonction permet d'arrêter l'appareil à l'heure voulue.

Appuyez sur la touche SLEEP (sommeil) alors que l'appareil est sous tension. La mention SLEEP 90 s'affiche. L'heure d'arrêt de l'appareil peut être modifiée par pas de 10 minutes. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche SLEEP jusqu'à ce que la durée voulue en minutes s'affiche.

SLEEP 90 : l'appareil s'arrêtera 90 minutes plus tard.
SLEEP 80 , SLEEP 70 , ····· SLEEP 10
SLEEP OFF : la temporisation de veille est désactivée.

- Pour vérifier la durée programmée avant l'arrêt, il suffit d'appuyer sur la touche SLEEP.

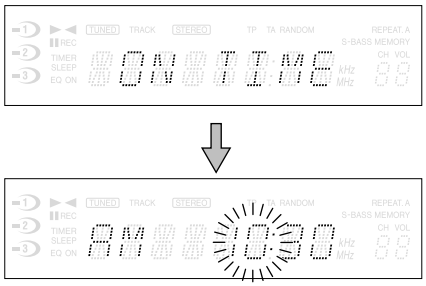




Setting the Timer

Adjust the clock before setting timer.

1 Press the TIME MODE button twice.



"ON TIME" appears on the display, and the "hour" value starts flashing.

2 Set the ON TIME(hour) by pressing the TIME button, and press the SET button.

The "minutes" value starts flashing.

3 Set the ON TIME(minutes) by pressing the TIME button, and press the SET button.

"OFF TIME" appears on the display, and the "hour" value starts flashing.

4 Set the OFF TIME(hour) by pressing the TIME button, and press the SET button.

The "minutes" value starts flashing.

5 Set the OFF TIME(minutes) by pressing the TIME button, and press the SET button.

6 Select the source(CD or TUNER) by pressing the TIME button, and press the SET button.

If you select "TUNER", the station currently tuned in will be set fo the timer.

Now the timer setting is completed, and the timer indicator lights up.

To check the timer setting, press the TIME MODE button repeatedly.

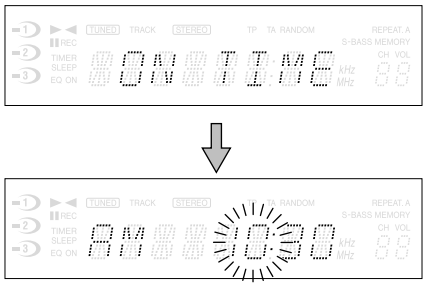
To cancel timer mode, press the TIMER button.

- **TIMER makes the system turn on and off at preset times every day.**

Réglage de la temporisation (Timer)

Réglez l'heure sur l'horloge avant de régler la temporisation.

1 Appuyez 2 fois sur le touche TIME MODE.



L'indication "ON TIME" apparaît sur l'afficheur, et le chiffre des heures de début s'affiche en clignotant.

2 Réglez l'heure de début à l'aide des touches TIME, puis appuyez sur la touche SET.

Le chiffre des minutes de début s'affiche en clignotant.

3 Régler le chiffre des minutes à l'aide des touches TIME, puis appuyer sur la touche SET.

L'indication "OFF TIME" apparaît sur l'afficheur, et le chiffre des heure de fin s'affiche en clignotant.

4 Réglez l'heure de fin à l'aide des touches TIME, puis appuyer sur la touche SET.

Le chiffre des minutes de fin s'affiche en clignotant.

5 Réglez le chiffre des minutes à l'aide des touches TIME, puis appuyer sur la touche SET.

6 Sélectionnez la source désirée(CD ou TUNER) à l'aide des touche TIME , puis appuyer sur la touche SET.

Si vous sélectionnez "TUNER", la dernière station sélectionnée sera diffusée.

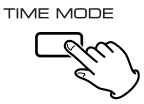
Une fois le réglage de la temporisation terminé, le voyant de temporisation s'allume.

Pour vérifier le réglage du minuteur, appuyez sur le bouton TIME MODE de façon continue.

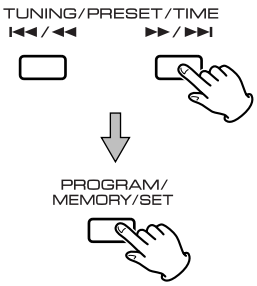
Pour annuler le mode temporisation, appuyer sur la touche TIMER.

- **La fonction Programmation permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil tous les jours à la même heuer.**

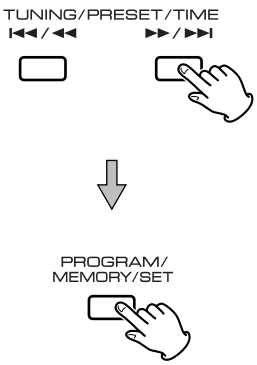
1

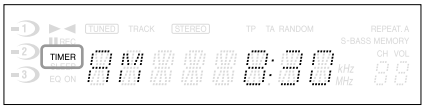


2 3 4 5



6





Trouble Shooting

If you have problems with your system, look through this chart and see if you can solve the problem yourself beforecalling your dealer or TEAC service center.

Amplifier

No power
- ➜ Check the connection to the AC power supply.

No sound from speakers.
- ➜ Check the connection to the speakers.
- ➜ Adjust the volume.
- ➜ Select proper source.
- ➜ Pull out the headphones' plug from PHONES jack.
- ➜ If muting is on, press the MUTING button.

The sound is noisy.
- ➜ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Install the unit apart from them, or turn them off.

"PROTECT" is displayed.
- ➜ Check the connections to the speakers.

Tuner

Cannot listen to any station, or signal is too weak.
- ➜ Tune in the station properly.
- ➜ If a TV is near the unit, turn it off.
- ➜ Install the antenna again after locating the best reception position.
- ➜ An external antenna may be required.

Though the broadcast is stereo, it sounds monaural.
- ➜ Press the FM MODE button.

CD Player

Cannot play.
- ➜ Load discs with label side up.
- ➜ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.

One track is played repeatedly.
- ➜ Press the REPEAT button to cancel the repeat mode.

Sound skips.
- ➜ Place the unit on a stable place to avoid vibration and shock.
- ➜ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
- ➜ Don't use scratched, damaged or warped discs.

No program playback.
- ➜ Press program button to display "MEMORY". Press PLAY button to start playing.

Remote Control Unit

Remote control doesn't work.
- ➜ If the batteries are exhausted, change the batteries.
- ➜ Use remote control unit within the range (5m/15ft) and point at the front panel.
- ➜ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
- ➜ If a fluorescent light is near the unit, turn it off.

If normal operation cannot be achieved, unplug the power cord from the outlet and plug it again.

Guide de dépannage

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

Amplificateur

L'appareil ne s'allume pas.
- ➜ Vérifiez que l'appareil est bien branché à la source d'alimentation CA.

Aucun son ne sort par les haut-parleurs.
- ➜ Vérifiez que les haut-parleurs sont bien branchés.
- ➜ Réglez le volume.
- ➜ Sélectionnez la source voulue.
- ➜ Retirez la fiche du casque de la prise PHONES (casque).
- ➜ Si la fonction "Silence" est active, appuyez sur la touche MUTING.

Bruits parasites.
- ➜ L'appareil est placé à proximité d'un poste de télévision ou d'un autre appareil analogue. Installez l'appareil plus loin de ces derniers, ou mettez ceux-ci hors tension.

L'indication "PROTECT" apparaît sur l'afficheur.
- ➜ Vérifiez que les haut-parleurs sont bien branchés.

Syntonisateur

Aucune station ne peut être captée, ou niveau sonore trop faible.
- ➜ Se régler précisément sur la station désirée.
- ➜ Si l'appareil se trouve à proximité d'un poste de télévision, éteindre ce dernier.
- ➜ Installez de nouveau l'antenne après avoir repéré la meileure position de réception.
- ➜ Il est recommandé d'utiliser une antenne externe.

Bien que l'émission soit en stéréo, le son est en mono.
- ➜ Actionnez la touche FM MODE.

Lecteur de disque compact

Ne fonctionne pas.
- ➜ Placez un disque compact dans la platine, face imprimée vers le haut.
- ➜ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.

Le même titre est lu de manière répétitive.
- ➜ Appuyez sur la touche REPEAT pour annuler le mode lecture répétée.

Le son n'est pas stable.
- ➜ Placez l'appareil sur un support stable de façon à éviter les vibrations et les chocs.
- ➜ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.
- ➜ Evitez d'utiliser des disques rayés, abîmés ou voilés.

Pas de lecteur du programme.
- ➜ Appuyez sur la touche MEMORY pour que l'indication PROGRAM s'affiche. Appuyez sur la touche PLAY pour commence la lecteur.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.
- ➜ Si les batteries sont usées, remplacez-les.
- ➜ Sans dépasser la portée (5 m) de la télécommande, l'orientez vers la face avant de l'appareil.
- ➜ Enlevez tout objet pouvant faire obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- ➜ Eteignez tout éclairage fluorescent à proximité de cet appareil.

Si vous ne parvenez pas à rétablir un fonctionnement normal, débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher.

Specifications

AMPLIFIER section

Output Power . . . . . 20 W/ch (0.5 %, 6ohms, 1 kHz)
Input Sensitivity . . . . . 200 mV
Frequency Response . . . . . 20 Hz to 40,000 Hz

TUNER Section

FM Section

Frequency Range . . . . . 87.50 MHz to 108.00 MHz
Signal-to-Noise Ratio . . . . . 65dB(Mono)
. . . . . 56dB(Stereo)

AM Section

Frequency Range . . . . . 530 kHz to 1720 kHz
Signal-to-Noise Ratio 35dB

CD PLAYER Section

Frequency Response . . . . . 20 Hz to 20,000 Hz(±1.5dB)
Signal-to-Noise Ratio . . . . . more than 85dB
Wow and Flutter . . . . . Unmeasurable

SPEAKER SYSTEM Section

Type . . . . . 2-way bass reflex
Impedance . . . . . 6 ohms
Power Handling Capacity . . . 60W, Maximum

GENERAL

Power Requirements . . . . . 120V AC, 60Hz
Power Consumption . . . . . 60 W

Dimension (W x H x D)
Main Unit . . . . . 175 x 140 x 366 mm
(6-7/8˝ x 5-1/2 ˝ x 14-7/16 ˝)
Speaker . . . . . 140 x 218 x 215 mm
(5-1/2˝ x 8-9/16 ˝ x 8-7/16 ˝)
Weight
Main Unit . . . . . 4.0kg (8-13/16 lb)
Speaker . . . . . 2.5kg (5 -1/2 lb)

Standard Accessories
Remote Control Unit (RC-738) x 1
AM Loop Antenna x 1
FM Feeder Antenna x 1
Owner's Manual x 1
Warranty Card x 1
Matching Transformer x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

ENGLISH

Spécifications

Section AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie . . . . . 20W/ch (0,5 %, 6ohms, 1 kHz)
Sensibilité d'entrée 200mV
Réponse de fréquence . . . . . 20 Hz à 40.000 Hz

Section SYNTONISATEUR

Section Fm

Gamme de fréquence . . . . . 87,50 MHz à 108,00 MHz
Rapport signal/bruit . . . . . 65dB(Mono)
. . . . . 56dB(Stereo)

Section Am

Gamme de fréquence . . . . . 530 kHz à 1720 kHz
Rapport signal/bruit 35dB

Section LECTEUR DISQUE COMPACTE

Réponse de fréquence . . . . . 20 Hz à 20.000 Hz(±1,5dB)
Rapport signal/bruit . . . . . plus de 85dB
Pleurage & scintillement. . . . . Non-mesurable

Section Système de HAUT-PARLEUR

Type . . . . . 2 voies reflêt des basses
Impédance. . . . . 6 ohms
Puissance admissible . . . . . 60W, Maximum

GÉNÉRALITÉ

Alimentation . . . . . 120V AC, 60Hz
Consommation . . . . . 60 W

Dimension (L x H x P)
Unité centrale. . . . . 175 x 140 x 366 mm
(6-7/8˝ x 5-1/2 ˝ x 14-7/16 ˝)
Haut-Parleur. . . . . 140 x 218 x 215 mm
(5-1/2˝ x 8-9/16 ˝ x 8-7/16 ˝)
Poid(net)
Unité centrale. 4,0kg (8-13/16lb)
Haut-Parleur. . . . . 2.5kg (5-1/2 lb)

Accessoires Standard
Télécommande (RC-738) x 1
Antenne FM x 1
Antenne AM x 1
Manuel du proprietaire x 1
Carte de garantie x 1
Transformateur d'adaptation x 1

- Des améliorations peuvent produire des changements dans les caractéristiques et fonctions sans préavis.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

FRANÇAIS

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesions 184, Col.Granjas Esmeralda, 09810, Mexico Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

PRINTED IN CHINA 0701 · MA-0547A